airnaturel

Le bien air chez soi

Orion

Notice d'utilisation
User manual
Bedienungsanleitung
Manuale utente
Manual de usuario



www.airnaturel.com

FRANÇAIS

Merci d'avoir acheté l'humidificateur **Orion**, un produit **Air Naturel**. Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction et améliorera votre confort.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter d'éventuels blessures ou dommages. Merci de lire attentivement les instructions avant de le mettre en fonctionnement et conserver cette notice pour référence ultérieure.

Informations importantes de sécurité

Placer l'appareil hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil seuls. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage (sac plastique, etc.).

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances du produit, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

L'appareil fonctionne sous 220 - 240 volts. Vérifier que cela corresponde bien à l'installation à laquelle il sera raccordé.

Placer l'appareil sur une surface plane et sèche, éviter les surfaces avec du nylon ou inflammables, les radiateurs et autres sources de chaleur.

Toujours débrancher ou déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique lors de son nettoyage et de son entretien.

Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas exposer le câble d'alimentation à des surfaces humides ou mouillées.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

Ne pas introduire d'objet métallique dans l'appareil.

Ne pas mouiller l'appareil. Le nettoyer avec un chiffon humide et bien le sécher, avant de le rebrancher et de le remettre en fonctionnement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus.

Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par les enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 et supervisé. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

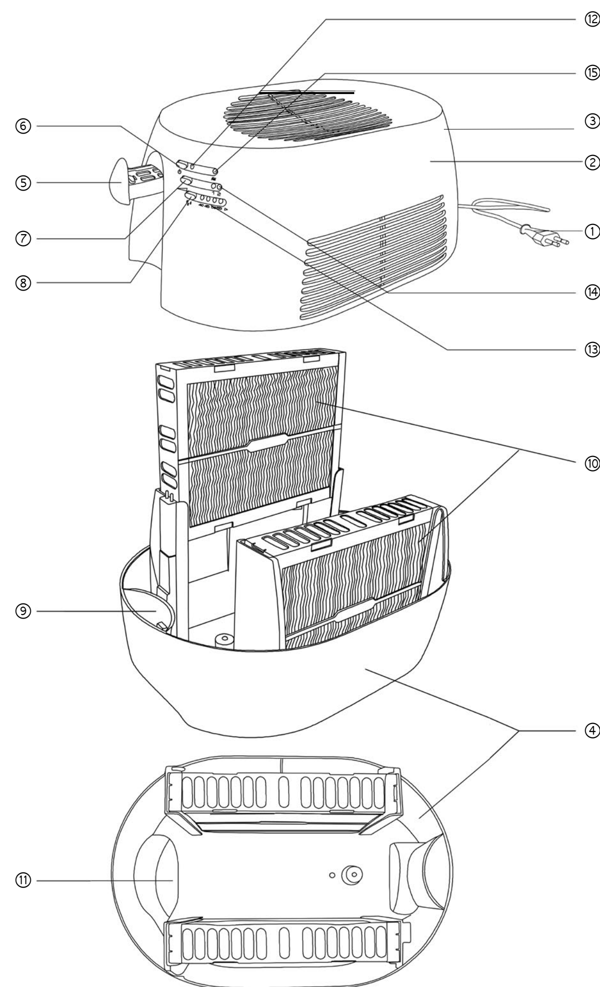
Prévention des accidents domestiques

La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur au sein de l'UE.

Pour toute autre information ou renseignement, veuillez consulter notre site internet : www.airnaturel.com

Notre service client est à votre disposition à l'adresse suivante : info@airnaturel.com

Orion



Légende

① Câble d'alimentation électrique

② Partie supérieure du boîtier

③ Compartiment de câbles

④ Partie inférieure du boîtier (réservoir d'eau)

⑤ Réservoir à huile essentielle

⑥ Interrupteur Marche/Arrêt

⑦ Bouton de sélection du niveau de puissance 1 ou 2

⑧ Bouton de l'hygrostat (réglage de l'humidité de l'air) ⑨ Ouverture de remplissage d'eau avec marquage du niveau max.

⑨ Ouverture de remplissage d'eau avec marquage du niveau max.

⑩ Cassettes filtres d'évaporateur (2 pièces)

⑪ Cf. 9

⑫ LED de fonctionnement (Power)

⑬ LED de l'hygrostat (5) 40% - fonctionnement continu

⑭ LED de puissance (1 LED économie, 2 LED normale)

⑮ LED d'absence d'eau

Caractéristiques

Alimentation	220-240V ~ 50Hz
Humidification	350 ml/h
Dimensions du produit	250 x 370 x 250 mm (H x L x P)
Poids net	2,9 kg
Consommation	18 W max.
Capacité de réservoir	6L
Nombre de vitesses	2
Zone d'efficacité max.	50 m²
Niveau sonore	22 dB

Contrôle électronique du taux d'humidité par hygrostat digital

Mise en marche

⚠ Avant la mise en route, vérifier que l'humidificateur **Orion** est hors tension

- Remarque importante : ne jamais transporter un appareil rempli d'eau lorsque la partie supérieure (2) est installée. Sinon, dans le meilleur des cas, l'eau déborde dans la partie supérieure, ce qui peut mettre le système électronique hors service.
- Pour cette raison, remplir tout d'abord la partie inférieure (4) de l'humidificateur d'air **Orion** avec de l'eau et la placer séparément à un emplacement approprié. Sinon, l'appareil peut également être tout d'abord mis en place, puis rempli par l'ouverture de remplissage d'eau (9). Installer les cassettes filtres d'évaporateur (10) dans des ''tiroirs''.
- Lorsque cette partie inférieure se trouve à l'endroit souhaité, réinstaller la partie supérieure du boîtier (2) sur la partie inférieure. Raccorder le câble d'alimentation (1) à la prise du réseau électrique domestique. Contrôler la mise en place, car un contact de sûreté empêche le fonctionnement lorsque l'appareil est ouvert.
- Mettre **Orion** en service grâce à l'interrupteur Marche/Arrêt (6). Le bouton de niveau de puissance 1 ou 2 (7) permet de sélectionner la puissance souhaitée.

Orion est désormais prêt à être utilisé ☺

Panneau de contrôle

 Marche – Arrêt

 Puissance d'humidification

 Taux d'humidité

Mode d'emploi

- Sélectionner l'humidité de l'air souhaitée avec le bouton de l'hygrostat (8) entre 1 LED pour une humidité de l'air basse et 5 LED pour une humidité de l'air élevée. Si 1 seule LED est par exemple allumée, l'appareil s'arrête à une humidité relative d'env. 35% et se remet en service uniquement lorsque l'humidité repasse sous la barre des 35%. Nous recommandons un réglage moyen (zone de confort) pour une humidité de l'air optimale d'environ 40 à 60%.
- Si nécessaire, ajouter 3 à 10 gouttes d'huile essentielle dans le réservoir à parfum prévu à cet effet (5). Le parfum est ainsi diffusé dans la pièce de manière optimale. Les huiles ne doivent pas être ajoutées directement à l'eau dans le réservoir d'eau.

Attention : l'appareil ne se met pas en marche si l'hygrostat est réglé sur une valeur trop faible.

Entretien et nettoyage

***AVERTISSEMENT* : Toujours débrancher le produit de la prise électrique avant de le nettoyer.**

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit). Utiliser uniquement un chiffon humide pour le nettoyage, puis sécher minutieusement. Retirer impérativement la fiche secteur au préalable.
- Détartrer l'humidificateur d'eau en fonction de la quantité de tartre, mais au moins une fois par semaine : retirer tout d'abord la partie supérieure et détartrer la partie inférieure avec un détartrant classique, puis rincer correctement. Remonter entièrement avant utilisation.
- Changer les filtres (10) tous les 2 à 3 mois. Un détartrage trop intensif du papier filtre affecte la performance (absorption d'eau plus faible).
- Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses !

- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.

Bon à savoir

Remarques relatives au fonctionnement d'un évaporateur :

Comment fonctionne l'évaporateur ? Les systèmes d'évaporateurs humidifient l'air et le nettoient les poussières et le pollen. Ces produits génèrent une humidification d'une très grande efficacité de manière naturelle : le ventilateur intégré aspire de l'air sec au travers des cassettes de filtre antibactériennes imbibées d'eau. L'air ambiant absorbe uniquement l'humidité qui lui est nécessaire pour être enrichi naturellement. Une humidité excessive est donc impossible. Ces systèmes sont extrêmement silencieux et consomment très peu d'énergie. Nous recommandons d'utiliser les évaporateurs dans les chambres à coucher et les chambres d'enfant.

Conseils concernant l'eau :

Pour que l'air inhalé reste sain, il faut toujours utiliser de l'eau propre. L'appareil et notamment le réservoir d'eau doivent toujours être d'une propreté parfaite.

Défaillances

L'affichage signalant un manque d'eau (rouge) est allumé alors que le réservoir d'eau est plein, le ventilateur ne fonctionne pas :

- Vérifier si la partie supérieure a été installée correctement sur la partie inférieure.

Puissance faible :

- Nettoyer l'appareil conformément au chapitre "Nettoyage", une humidité de l'air accrue présente dans la pièce diminue la puissance de l'évaporateur.

- **Accessoires optionnels**

Filtre de remplacement

Livrés par jeux de 2 pièces. La propreté de ces nattes d'humidification est importante car cela conditionne la qualité de l'humidificateur. L'usure de ces filtres dépend principalement de la dureté de l'eau et de la poussière ambiante. Ces cartouches de filtration ont un double rôle : humidifier l'air et nettoyer l'eau de ses impuretés.



Biocido



Biocido est une solution antibactérienne très efficace pour le traitement de l'eau. Réduisant considérablement la formation de germes dans l'eau,

Biocido vous aidera à conserver votre humidificateur Clev**air** propre pour une utilisation durable. En assainissant l'eau de votre humidificateur, **Biocido** est la garantie que l'air diffusé dans votre pièce est sain et dépourvu de bactéries.

Synergies d'huiles essentielles

Afin de profiter au mieux de votre Orion, découvrez les synergies d'huiles essentielles 100% bio : Anti-stress, Sommeil Serein, Air Pur, Relax, Respirer, Jardin Bio et Berlingot.



ENGLISH

Thank you for having purchased the **Orion** humidifier, an **Air Naturel** product. We hope that it will bring you complete satisfaction and improve your indoor air comfort.

As with all electrical appliances, it is important to maintain the device properly in order to avoid any damage or injury. Please read carefully these instructions before switching the device on and keep them for further reference.

Important safety instructions

Never place the fan in an area where it is accessible to children. Do not let children use the appliance as a toy. Do not let children play with the packaging (plastic bag, etc.).

Children must stay under parental supervision, so that they do not play with the appliance.

This product is not suitable for people (including children) with reduced physical, sensorial or mental abilities as well as people who lack knowledge of the product, except under supervision or if they have received prior instructions from the person responsible for their safety.

This unit works on 240 volts. Please check this is suitable for the electrical installation on which it will be plugged.

The appliance should be placed on a dry and flat surface. Avoid flammable or nylon-based surfaces. Avoid placing the appliance near an heater or another heat source.

Always unplug or disconnect the device from the mains during cleaning and maintenance operation.

To avoid any electrical shock, do not expose the power cord to water or humid surfaces.

Do not use the device if damaged.

Do not introduce metallic objects inside the device.

Do not wet the device. Clean it with a moist cloth and dry it carefully before plugging it back in and switching it on.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance

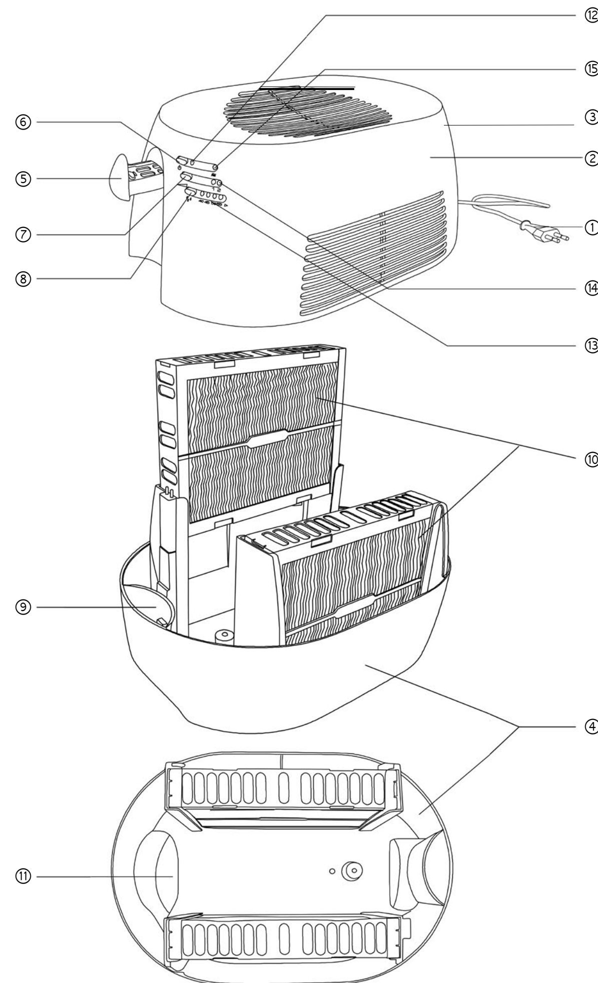
Domestic injury prevention

The safety of this product conforms to the relevant norms and regulations in force in the EU.

For any further information, please visit our website: www.airnaturel.com

Our customer service department is available at the following email address: info@airnaturel.com

Orion



Caption

① Power cable for power supply

② Upper housing

③ Cable compartment

④ Lower housing (Water tank)

⑤ Fragrance tray

⑥ On/off switch

⑦ Button for selecting the power setting, 1 or 2

⑧ Hygrostat button (air humidity adjustment).

⑨ Water filling opening with indication of max. water level

⑩ Vaporiser cartridges (2 pieces)

⑪ Cf. 9

⑫ LED for operation (power on)

⑬ LED hygrostat (5) 40% - continuous operation

⑭ LED power setting (1 LED economy, 2 LEDs standard)

⑮ LED no water

Caractéristics

Voltage	220-240V ~ 50Hz
Humidification	350 ml/h
Product size	250 x 370 x 250 mm (H x L x P)
Net weight	2,9 kg
Power consumption	18 W max.
Water tank capacity	6L
Speeds	2
Suitable for rooms up to	50 m²
Noise level	22 dB

Electronic humidity level control by hygrostat

Starting the Orion

⚠ Before switching on the device, check that Clev**air** is turned off and the front switch is in the OFF position.

- Please note: Never transport the device when it is filled with water and when upper part (2) is attached. Otherwise water may splash into the upper part and stop the electronics from working correctly.
- For this reason, base (4) of the Orion humidifier should initially be filled with water and placed in a suitable location separately. Alternatively, the device can initially be positioned and then filled through water filling opening (9). Insert vaporiser cartridges (10) into the “drawers”.
- When this base is in the desired position, place upper housing (2) back on the base. Plug power cable (1) into the household power socket. Check that the housing is fastened securely, as a safety contact prevents operation if the device is open.
- Switch on Orion using on/off switch (6). The desired power setting can be selected using power setting button 1 or 2 (7).

Orion humidifier is now ready to use ☺

Control panel


On – Off


Humidification speed


Humidity rate

How to use

- The desired air humidity can be selected using hygrostat button (8), from 1 LED (low humidity) to 5 LEDs (high humidity). For example, if only 1 LED is lit, the device switches itself off at a relative humidity of approx. 35%, and only starts operating again when the humidity falls below the 35% mark. We recommend a medium setting (in the comfort zone) for an optimal air humidity of around 40-60%.
- As required, 3-10 drops of fragrance can be added to fragrance tray (5). This enables the fragrance to be distributed around the room in an optimal way. Fragrances must not be added directly to the water in the water tank.

Caution: the device will not switch on if the hygrostat has been set too low.

Care and cleaning

***CAUTION:* Prior to any maintenance work and after each use, switch off the appliance and withdraw the mains cable from the socket.**

- Never submerge the device in water (this can result in short-circuiting). To clean the device, simply wipe it with a damp cloth and then dry it thoroughly. Always ensure the power cable has been unplugged beforehand.
- Descale the humidifier as appropriate for the hardness of the water, but at least once a week: First remove the upper part, and descale the base with a standard descaler and then rinse it thoroughly. Reassemble the device completely before use.
- Replace filter cartridges (10) every 2 to 3 months. Output is impaired if the filter paper has too much limescale (as it then absorbs less water).
- Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet ! La collecte et le recyclage de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses !

- This device must not be disposed of with household refuse. Please dispose of this device at the appropriate waste collection centre. Collecting and recycling electrical and electronic waste saves valuable resources.
- The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way and ensure that it reaches the recyclable material collection centre.

Useful information

Information how a vaporiser works:

How does the vaporiser work? Vaporiser systems humidify the air and clean it by removing particles of dirt and pollen. These products achieve a highly effective humidifying effect in a natural way: the in-built ventilator sucks dry air through water-saturated antibacterial filter cartridges. The air only absorbs moisture until it has been enriched naturally. Excessive humidity is therefore not possible. These systems work incredibly quietly and require very little electricity. We recommend vaporisers for use in bedrooms and children’s rooms.

Tips for water:

Clean water must always be used to ensure that the air remains hygienic to breathe. The device, and the water tank in particular, must always be hygienically clean.

Trouble-shooting

Water-shortage display (red) lights up even though device has been filled with water, ventilator does not work:

- Check that the upper part has been placed on the base correctly.

Low performance:

- Perform maintenance as described in the chapter on “Cleaning Procedure”; if air humidity is already high, the output of the vaporiser will be reduced.

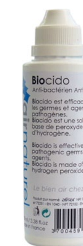
Extra products

Replacement cartridgest

Provided in sets of 2 pieces. The cleanliness of these humidification filters is important because it plays a big role in the efficiency of the humidifier. The life span of these filters depends mainly on the hardness of the water and the ambient dust. These filter cartridges have a dual role: humidify the air and clean impurities in water.



Biocido



Biocido is an anti-bacterial solution very efficient in avoiding the growth of germs in water.

Biocido will help keep your Clev**air**humidifier clean and extend its life span. Additionnaly, *Biocido* is the guarantee that the mist diffused in your indoor air is clean and bacteria-free.

Essential oil synergies

In order to make the most of your Orion, try our 100% organic essential oil synergies: Anti Stress, Serene Sleep, Pure Air, Relax and Breathe, Jardin Bio et Berlingot.



DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Luftbefeuchters Orion, ein Air Naturel Produkt, ein Air Naturel Produkt. Wir hoffen, unser Produkt wird sie zufriedenstellen und Ihr Wohlbefinden verbessern.

Wie bei allen elektrischen Geräten, ist es wichtig, das Gerät richtig zu warten, um mögliche Verletzungen oder Schäden zu vermeiden. Wir danken Ihnen die Anweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen und für eine spätere Wiederbenutzung aufzubewahren.

Wichtige Sicherheitshinweise

Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Erlauben Sie Kindern nicht das Gerät zu benutzen. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen (Kunststoffbeutel usw.).
Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einem Wohnraum bestimmt.

Das Gerät benötigt eine elektrische Spannung von 12 Volt. Um einen Brand oder einen Stromunfall zu vermeiden, sollte das Gerät nicht mit einer anderen Spannung an das Stromnetz angeschlossen werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine flache und trockene Oberfläche auf dem Boden. Vermeiden Sie Oberflächen mit Nylon oder anderen brennbaren Stoffen, sowie Heizkörper und andere Wärmequellen.

Vor der Wartung oder Pflege des Geräts, bitte immer den Netzstecker herausziehen.

Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie das Netzkabel keinen feuchten oder nassen Oberflächen aussetzen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

Keine metallischen Gegenstände in das Produkt einführen.

Bedecken Sie das Gerät nicht.

Wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind, oder bei jeglichen anderen ungewöhnlichen Anzeichen, den Netzstecker des Geräts herausziehen und Kontakt mit dem Händler aufnehmen.

Das Gerät nicht nass machen. Bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen, sollte es mit einem feuchten Tuch gesäubert und danach getrocknet werden.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und seine Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre.

Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

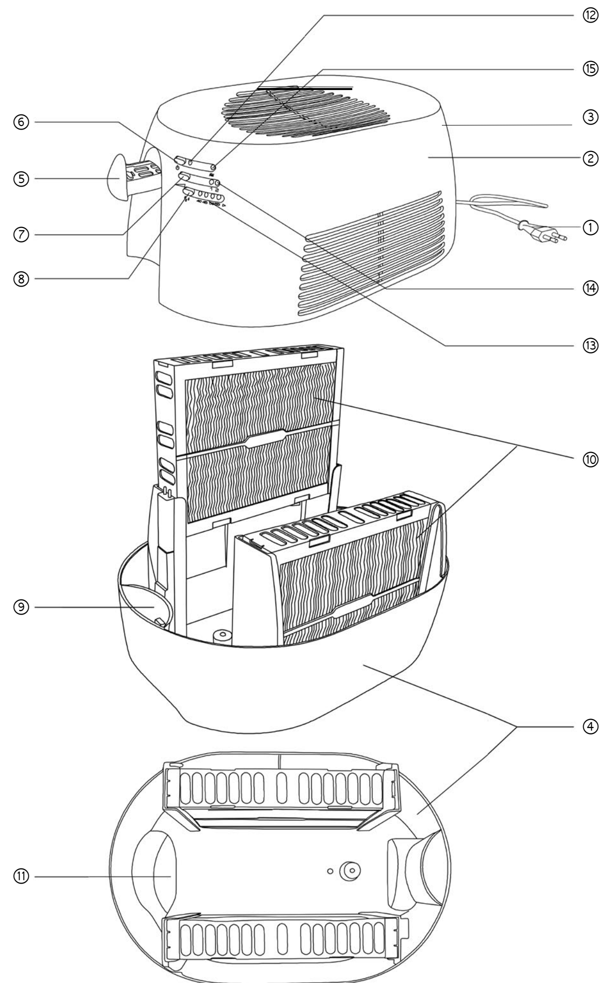
Unfallverhütung im Haushalt

Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den technischen Vorschriften und Normen in der EU.

Für weitere Informationen oder Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www.airnaturel.com

Unser Kundendienst ist unter folgender Adresse erreichbar: info@airnaturel.com

Orion



Caption

① Netzkabel für die Stromversorgung

② Gehäuseoberteil

③ Kabelfach

④ Gehäuseunterteil (Wassertank)

⑤ Duftstoffwanne

⑥ Ein/Aus-Schalter

⑦ Knopf für die Wahl Leistungsstufe 1 oder 2

⑧ Hygrostat-Knopf (Einstellung Luftfeuchtigkeit)

⑨ Wassereinfüllöffnung mit Markierung für max. Wasserstand

⑩ Verdunsterkassetten (2 Stück)

⑪ Cf. 9

⑫ LED für Betrieb (Power)

⑬ LED Hygrostat (5) 40% - Dauerbetrieb

⑭ LED Leistung (1 LED economy, 2 LED's normal)

⑮ LED kein Wasser

Technische Daten

Spannung	220-240V ~ 50Hz
Luftbefeuchtung	350 ml/h
Größe	250 x 370 x 250 mm (H x L x P)
Gewicht	2,9 kg
Leistung	18 W max.
Wasserbehälterkapazität	6L
Geschwindigkeit	2
Empfohlene Raumgröße	50 m²
Geräuschpegel	22 dB

Elektronische Kontrolle des Feuchtigkeitsniveaus durch Hygrostat

Inbetriebnahme

⚠ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob der Befeuchter **Orion** ausgeschaltet ist und auf der OFF-Position steht (Drehknopf auf der Vorderseite).

- Bitte berücksichtigen: Mit Wasser gefülltes Gerät niemals mit aufgesetztem Oberteil (2) transportieren. Sonst schwappt allenfalls Wasser in das Oberteil und dies kann die Elektronik ausser Betrieb setzen.
- Daher zuerst separat Unterteil (4) des Luftbefeuchters Orion mit Wasser füllen und an einem geeigneten Standort platzieren. Alternativ kann auch das Gerät zuerst platziert und durch die Wassereinfüllöffnung (9) gefüllt werden. Verdunsterkassetten (10) in „Schubladen" einsetzen.
- Wenn dieses Unterteil am gewünschten Platz steht, Gehäuseoberteil (2) wieder auf Unterteil aufsetzen. Netzkabel (1) an der Steckdose im Haushalt anschliessen. Sitz prüfen, da ein Sicherheitskontakt den Betrieb bei geöffnetem Gerät verhindert.
- Orion am Ein/Ausschalter (6) in Betrieb nehmen. Mit dem Knopf Leistungsstufe 1 oder 2 (7) kann die gewünschte Leistung gewählt werden.

Orion nass ist jetzt einsatzbereit ☺

Schalttafel



Ein/Aus-Schalter



Knopf für die Wahl Leistungsstufe 1 oder 2



Hygrostat-Knopf (Einstellung ftfeuchtigkeit)

Bedienungsanleitung

- Am Hygrostat-Knopf (8) gewünschte Luftfeuchtigkeit wählen von 1 LED tiefe Luftfeuchtigkeit bis 5 LED hohe Luftfeuchtigkeit. Wenn beispielsweise nur 1 LED leuchtet, schaltet das Gerät bei einer relativen Feuchtigkeit von ca. 35% aus und nimmt den Betrieb erst wieder auf sobald die 35%-Marke unterschritten wird. Wir empfehlen eine mittlere Einstellung (Komfortzone) für eine optimale Luftfeuchtigkeit von rund 40-60%.
- Bei Bedarf 3-10 Tropfen Duftstoffe in dafür vorgesehene Duftstoffwanne (5) geben. So wird der Duft optimal im Raum verteilt. Duftstoffe dürfen nicht direkt dem Wasser im Wassertank zugefügt werden!

Achtung: Das Gerät schaltet nicht ein, wenn der Hygrostat zu tief eingestellt ist.

Reinigung

<u>VORSICHT</u>: Ziehen Sie Tee Tee Produkt aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr). Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen. Zuvor unbedingt Netzstecker ziehen.
- Luftbefeuchter je nach Kalkgehalt, aber mindestens wöchentlich entkalken: Zuerst Oberteil entfernen und Unterteil mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken und danach gut ausspülen. Vor dem Gebrauch wieder vollständig zusammenbauen.
- Filterkassetten (10) alle 2 bis 3 Monate ersetzen. Die Leistung wird beeinträchtigt, wenn das Filterpapier zu stark verkalkt ist (tiefere Wasserabsorption).
- Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyceln elektrischen und elektronischen Abfalls schont wertvolle Ressourcen!
- Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Gut zu wissen

Hinweise zur Funktionsweise eines Verdunsters:

Wie funktioniert der Verdunster? Verdunstersysteme befeuchten die Luft und reinigen sie von Schmutzpartikeln und Pollen. Diese Produkte erzielen eine sehr hohe Befeuchtungseffizienz auf natürliche Art: Der integrierte Ventilator zieht trockene Luft durch wassergetränkte antibakterielle Filterkassetten. Die Raumluft nimmt nur so viel Feuchtigkeit auf, bis sie natürlich angereichert ist. Eine Überbefeuchtung ist daher nicht möglich. Diese Systeme arbeiten äusserst leise und benötigen sehr wenig Strom. Verdunster empfehlen wir für die Verwendung in Schlaf- und Kinderzimmern.

Tipps bezüglich Wasser:

Damit die Atemluft hygienisch bleibt, muss immer sauberes Wasser verwendet werden. Das Gerät und vor allem der Wassertank müssen immer hygienisch sauber sein.

Störungen

Wassermangel-Anzeige (rot) leuchtet obwohl Wasser gefüllt ist, Ventilator funktioniert nicht:

- Überprüfen ob Oberteil korrekt auf Unterteil gesetzt wurde.

Niedrige Leistung:

- Wartung gemäss Kapitel „Reinigung", erhöhte bestehende Luftfeuchtigkeit im Raum verringert Verdunsterleistung.

Zubehör

Ersatz-Filterkassettent

Der Verdunster wird standardmässig mit zwei auswechselbaren, antibakteriellen Filterkassetten geliefert. Die Lebensdauer der Filterkassetten hängt hauptsächlich von der Härte des Wassers und von der Anzahl der Schmutzpartikel in der Luft ab.



Biocido



Biocido ist eine sehr effiziente antibakterielle Lösung für die Wasseraufbereitung. Sie reduziert stark die Keimbildung im Wasser, Biocido trägt dazu bei, Ihren Clevair sauber zu halten und erlaubt somit eine nachhaltige Nutzung des Geräts.

Biocido ist die Garantie für eine gesunde und bakterienfreie Luft in Ihrem Raum.

Das Zusammenwirken von Luftbefeuchtung und ätherischen Ölen

Unser 100% biologisches, ätherisches Öl lässt Stress verschwinden, sorgt für eine angenehme Nacht und gibt Luft zum Entspannen und Durchatmen und Jardin Bio und Berlingot.



Grazie per aver acquistato l'umidificatore d'aria **Orion** di **Air Naturel**. Ci auguriamo che il prodotto sia di vostro gradimento e all'altezza delle aspettative.
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per eventuali riferimenti futuri.

Informazioni generali di sicurezza

L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche osensoriali ridotte, salvo i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

È necessario adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Prima di inserire la spina nella presa, assicurarsi che il voltaggio sia uguale a quello indicato sulla targhetta dati del prodotto (12V).

Collocare l'unità su una superficie piana e asciutta, evitare superfici con nylon o infiammabili, radiatori o altre fonti di calore.

Per ottenere prestazioni migliori, posizionare l'apparecchio vicino al suolo.

Non usare l'apparecchio in ambienti umidi o con temperature elevate.

Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se la presa della corrente si è allentata, per evitare il pericolo di scossa elettrica, corto circuiti e incendio.

Non danneggiare il cavo attorcigliandolo, appoggiandovi oggetti pesanti o mettendolo in prossimità di superfici calde.

Non utilizzare in ambienti con materiali esplosivi o infiammabili.

Non coprire l'apparecchio.

Se durante l'utilizzo l'apparecchio produce un rumore insolito, spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e contattare il rivenditore.

Non introdurre oggetti metallici nell'apparecchio.

Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi.

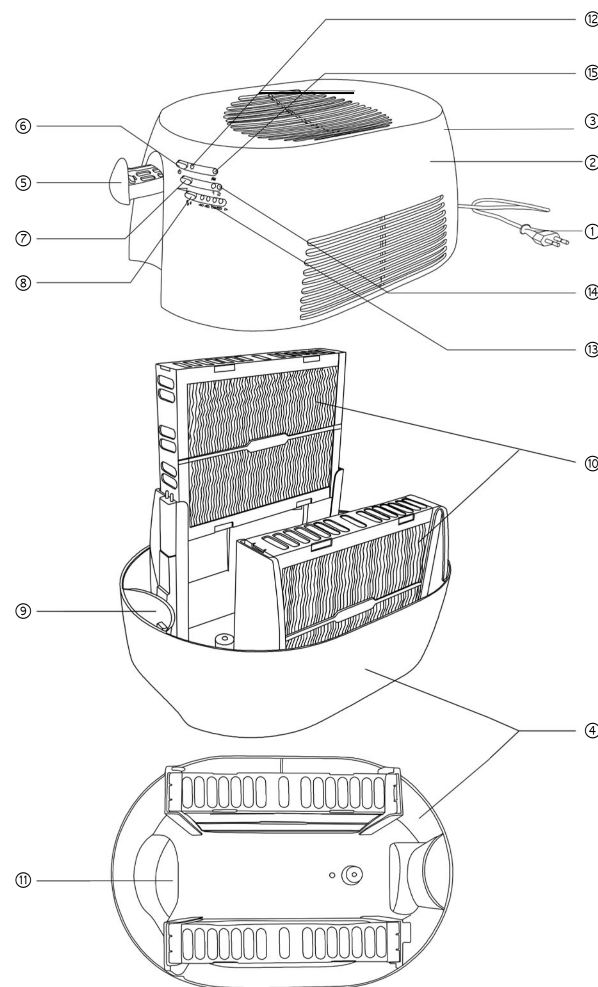
Prevenzione degli incidenti domestici

Questo apparecchio è conforme a tutti gli standard di sicurezza previsti dall'UE.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito internet :
www.airnaturel.com

Per contattare il nostro servizio clienti, scrivere all'indirizzo : info@airnaturel.com

Orion



Legenda

① Cavo di alimentazione elettrica

② . Parte superiore dell'apparecchio

③ Comparto per i cavi

④ Parte inferiore dell'apparecchio (serbatoio d'acqua)

⑤ Serbatoio per oli essenziali

⑥ Tasto On/Off

⑦ Tasto di selezione modalità 1 o 2

⑧ Tasto dell'igrostato (umidità dell'aria regolabile)

⑨ Apertura per aggiungere acqua con indicazione del livello massimo

⑩ Filtri di evaporazione a telaio (2 pezzi)

⑪ Cfr. 9

⑫ Spia LED di funzionamento (Power)

⑬ Spia LED dell'igrostato (5) 40% - funzionamento continuo

⑭ Spia LED di intensità (1 LED risparmio, 2 LED normale)

⑮ Spia LED per indicare la mancanza d'acqua

Dati tecnici

Tensione	220-240V ~ 50Hz
Umidificazione	350 ml/h
Dimensioni	250 x 370 x 250 mm (H x L x P)
Peso netto	2,9 kg
Consumo	18 W max.
Capacità del serbatoio	6L
Velocità	2
Area di copertura	50 m²
Rumorosità	22 dB

Controllo elettronico livello di umidità da igrostato

Avvio

⚠ Prima dell'avvio, assicurarsi che l'umidificatore **Orion** sia fuori tensione e con il pulsante di avvio posizionato su OFF.

- Nota bene: non trasportare l'apparecchio riempito d'acqua quando la parte superiore (2) è già posizionata, per evitare la fuoriuscita di acqua e il conseguente danneggiamento del sistema elettronico.
- Per prima cosa, riempire la parte inferiore (4) dell'umidificatore d'aria Orion con acqua e metterela da parte in un posto adeguato. È anche possibile posizionare subito la parte inferiore e riempirla poi tramite l'apposita apertura (9). Collocare i filtri a telaio (10) nei "cassetti".
- Una volta posizionata la parte inferiore, posizionare nuovamente la parte superiore dell'apparecchio (2) sulla parte inferiore. Collegare il cavo di alimentazione alla presa della rete elettrica domestica. Assicurarsi che l'apparecchio si posizionato e impostato correttamente: se non è stato chiuso bene, un sistema di sicurezza impedisce l'accensione dell'apparecchio.
- Accendere Orion premendo il tasto On/Off (6). Il tasto per scegliere il livello di potenza 1 o 2 (7) permette di selezionare la potenza desiderata

Orion è ora pronto per essere utilizzato ☺

Pannello di controllo


Tasto On/Off


Tasto di selezione modalità 1 o 2


Tasto dell'igrostato

Modalità d'uso

- Selezionare l'umidità d'aria desiderata premendo il tasto dell'igrostato (8). 1 Led indica un'umidità d'aria bassa e 5 LED un'umidità d'aria alta. Se solo un Led è acceso, l'apparecchio smette di funzionare quando viene raggiunta un'umidità relativa del 35% circa e si accende di nuovo solo quando l'umidità in casa va al di sotto del 35%. Si consiglia di impostare una regolazione media (zona di comfort) per un'umidità d'aria ottimale compresa tra 40% e 60%.
- Se necessario, aggiungere da 3 a 10 gocce di olio essenziale nell'apposito serbatoio (5). In questo modo, il profumo viene diffuso in modo ottimale nella stanza. Gli oli non devono essere aggiunti direttamente nel serbatoio d'acqua.

Attenzione: l'apparecchio non si avvia se l'igrostato è impostato su un valore troppo basso.

Pulizia

<u>ATTENZIONE</u>: Staccare sempre il prodotto dalla presa elettrica prima di pulirlo.

- Non immergere l'apparecchio nell'acqua (rischio di corto circuito). Utilizzare solo un panno morbido e umido per pulirlo e poi asciugare con cautela. Assicurarsi di scollegare imperativamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica prima di qualsiasi manipolazione.
- Disincrostare l'umidificatore d'aria in funzione della quantità di calcare (almeno una volta alla settimana): per prima cosa, staccare la parte superiore e disincrostare la parte inferiore con un anticalcare classico, poi risacquare bene. Montare di nuovo l'apparecchio prima di utilizzarlo.
- Sostituire i filtri (10) ogni 2 o 3 mesi. Un trattamento anticalcare troppo intensivo può danneggiare i filtri ed avere un impatto negativo sulle prestazioni dell'apparecchio (assorbimento dell'acqua più debole).
- Il materiale utilizzato per l'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio in un centro di raccolta differenziata al fine di rispettare l'ambiente.

Nota bene

Informazioni sul funzionamento dell'evaporatore:

Come funziona l'evaporatore? Il sistema di evaporazione umidifica l'aria ed elimina polvere e pollini. L'evaporatore genera un'umidificazione efficace e naturale: il ventilatore integrato aspira l'aria secca attraverso i filtri antibatterici imbevuti d'acqua. L'aria interna assorbe unicamente l'umidità necessaria per arricchirsi naturalmente. Di conseguenza, un'umidità eccessiva risulta impossibile. Il sistema è estremamente silenzioso e a basso consumo di energia. Si consiglia di utilizzare l'evaporatore in camera da letto.

Consigli riguardo all'acqua:

Per un'aria salubre, assicurarsi di utilizzare sempre acqua pulita. L'apparecchio e soprattutto il serbatoio devono essere sempre perfettamente puliti.

Risoluzione dei problemi

Prima di chiamare l'assistenza, controllare il seguente elenco, in quanto l'inconveniente potrebbe non essere dovuto ad un funzionamento difettoso dell'unità

La spia che segnala la mancanza d'acqua (rossa) è accesa, anche se il serbatoio è pieno, e il ventilatore non funziona:

- Assicurarsi che la parte superiore sia posizionata correttamente sulla parte inferiore.

Potenza debole:

- Pulire l'apparecchio come indicato nella sezione "Pulizia". Un aumento dell'umidità nella stanza provoca il calo della potenza dell'evaporatore.

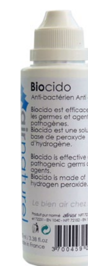
Accessori

Filtri di ricambio

Set di 2 pezzi. È importante sostituire periodicamente i filtri per ottenere massime prestazioni dall'umidificatore. L'usura dei filtri dipende principalmente dalla durezza dell'acqua e dalla concentrazione di polvere nell'aria. Le cartucce di filtrazione hanno una doppia funzione: umidificare l'aria e eliminare le impurità nell'acqua.



Biocido



Biocido è una soluzione antibatterica estremamente efficace per il trattamento dell'acqua. **Biocido** riduce notevolmente la formazione di batteri nell'acqua, contribuendo a mantenere l'umidificatore **Gota** pulito e assicurando un utilizzo duraturo. **Biocido** garantisce che l'aria diffusa dall'umidificatore sia salubre e priva di batteri.

Sinergie di oli essenziali

Per approfittare dei benefici offerti da Orion, scoprite le sinergie di oli essenziali 100% naturali: Jardin Bio, Berlingot, Anti-stress, Sonno Sereno, Aria Pura, Relax e Respirare.



ESPAÑOL

Le agradecemos que haya adquirido el humidificador **Air Naturel Orion**. Respirará un aire más limpio que contribuirá a su bienestar.

Le recordamos que es importante utilizar este humidificador con cierta precaución. No se preocupe: las normas de uso no difieren de las de cualquier aparato de uso doméstico que se alimenta de electricidad. Le rogamos que tenga en cuenta estas instrucciones. Así evitará accidentes, quemaduras y averías. Lea con atención estos documentos antes de poner en marcha el humidificador, y fíjese en las advertencias de seguridad.

Advertencias de seguridad

Lea con atención las instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el humidificador Orion. Consérvelas para poder consultarlas en caso necesario, y déjelas al alcance de las personas que empleen el aparato. Air Naturel no se hace responsable de los daños ocasionados por no tener en cuenta estas instrucciones.

El aparato está indicado para uso doméstico, y debe ser utilizado de acuerdo con las instrucciones. Si no lo utiliza para los fines descritos en esta documentación, y lleva a cabo modificaciones técnicas, podría poner en peligro su salud y sufrir accidentes.

Este aparato no está pensado para que lo utilicen niños, personas con movilidad reducida, limitaciones físicas, psicológicas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que haya alguien con ellos que supervise lo que están haciendo o que le enseñen cómo usarlo. Vigile a los niños y asegúrese de que no juegan con el aparato.

Conecte el cable únicamente a la corriente alterna. Tenga en cuenta las características referidas a la tensión eléctrica.

Desconecte el cable de la corriente siempre que:

- Traslade el aparato de un lugar a otro
- Abra el aparato o lo llene de agua
- Note que no funciona correctamente
- Se disponga a limpiarlo
- Deje de utilizarlo.

No utilice alargadores que no se encuentren en perfectas condiciones. No arrastre ni agarre el aparato tirando del cable.

No introduzca ningún tipo de elementos en la carcasa.

Si el cable de conexión a la corriente está en mal estado, consulte a un técnico especialista. Mantenga el cable de conexión alejado de superficies o bordes cortantes. No desenchufe el cable tirando de él ni lo toque con las manos mojadas.

No coloque el humidificador cerca de la bañera, ducha o piscina (manténgalo a una distancia de 3 m como mínimo). Coloque el aparato lejos de la bañera, para que no pueda tocarse desde el agua.

No ponga el aparato cerca de fuentes de calor. Asegúrese de que el cable de conexión no está expuesto al calor (manténgalo alejado de fogones, llamas, planchas u hornos en funcionamiento). Procure que el cable no se manche de aceite.

No coloque el aparato directamente sobre la pared, las cortinas o los muebles. Asegúrese de que no se tambalea, y de que el cable no entorpece el paso. El aparato no es resistente a salpicaduras. No utilice ni guarde el aparato en espacios abiertos.

Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Desenchúfelo siempre antes de llenarlo de agua y de limpiarlo.

No mezcle el agua con otras sustancias.

La seguridad de este dispositivo cumple con las reglas y normas técnicas vigentes en la UE.

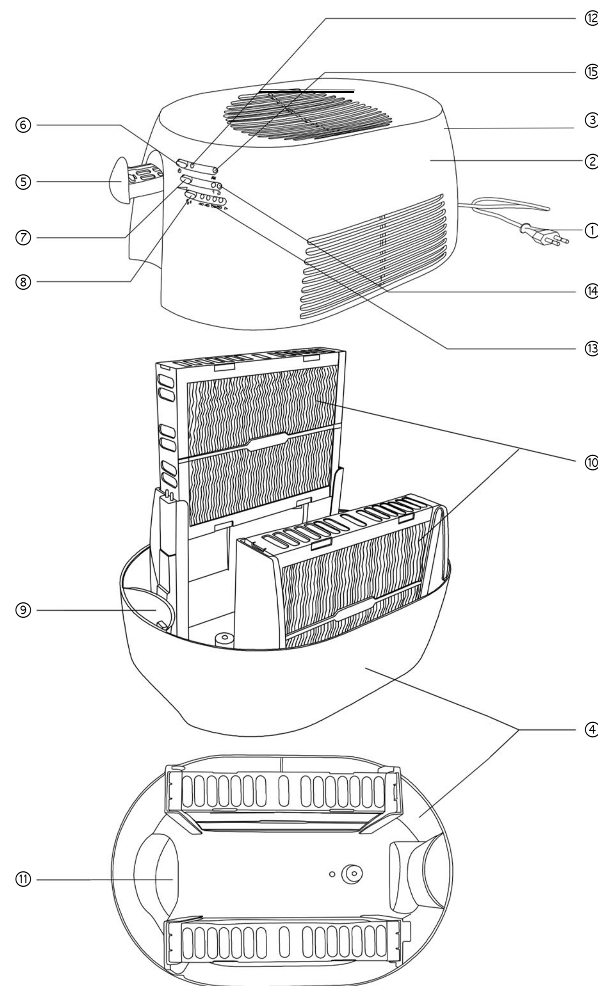
Para más información o consultas, por favor visite nuestro sitio web:

www.airnaturel.com

Nuestro servicio al cliente está disponible en la siguiente dirección:

info@airnaturel.com

Orion



Descripción

① Cable de conexión a la corriente eléctrica

② Parte superior de la carcasa

③ Compartimento del cable

④ Parte inferior de la carcasa (Depósito de agua)

⑤ Cuba de aroma

⑥ Interruptor de apagado/ encendido

⑦ Botón para seleccionar la potencia 1 ó 2

⑧ Ajuste de humedad (Ajuste de la humedad del aire).

⑨ Abertura por la que se introduce el agua con marca de nivel máximo.

⑩ Cartuchos del vaporizador (2 unidades)

⑪ Cf. 9

⑫ LED indicador de funcionamiento (Power)

⑬ LED indicador de higrostato 40% - Funcionamiento continuo

⑭ LED indicador de potencia (1 LED economy, 2 LEDs normal)

⑮ LED indicador de que no hay agua

Características

Alimentación	220-240V ~ 50Hz
Humidificación	350 ml/h
Dimensiones del producto	250 x 370 x 250 mm (H x L x P)
Peso neto	2,9 kg
Consumo	18 W max.
Capacidad de la reserva	6L
Número de velocidades	2
Zona de eficacia máxima	50 m²
Nivel sonoro	22 dB

Control electrónico de la humedad por el higrostato digitales

Puesta en marcha

⚠ Antes de empezar, compruebe que el humidificador **Orion** se apaga.

- Tenga en cuenta lo siguiente: Nunca transporte el aparato lleno de agua con la parte superior (2) colocada encima. El agua podría alcanzar la parte superior y dañar los componentes electrónicos.

- Para evitar los problemas descritos, primero llene de agua la parte inferior (4) del humidificador Air Naturel Orion y colóquelo en un lugar adecuado. También puede optar por colocar primero el aparato, y llenarlo por la abertura por la que se introduce el agua (9). Coloque los cartuchos del vaporizador (10) en los "cajones".

- Una vez que haya decidido el emplazamiento de la parte inferior, vuelva a montar la parte superior de la carcasa (2) sobre la parte inferior. Enchufe el cable (1) en la toma de corriente. Asegúrese de que está bien ajustada. Si está abierta, un contacto de seguridad evita que el aparato funcione.

- Ponga en marcha el Air Naturel Orion pulsando el interruptor de encendido/apagado (6). Seleccione la potencia deseada con el botón nivel de potencia 1 ó 2 (7).

Orion ya está listo para su uso ☺

Panel de control


Apagado/encendido


Botón para seleccionar la potencia 1 ó 2


Ajuste de humedad

Servicio

- Seleccione la humedad de aire deseada en el botón del higrostato (8). Puede escoger varios niveles, que van de 1 LED (humedad baja) a 5 LED (humedad alta). Si, por ejemplo, sólo se ilumina 1 LED, el aparato se desconecta al alcanzar una humedad relativa de un 35%, y comienza a funcionar de nuevo en cuanto baja del 35%. Le aconsejamos que elija un ajuste medio (zona de confort) para alcanzar una humedad atmosférica de entre el 40 y el 60%.

- Si es necesario, vierta unas pocas gotas de aroma en la cuba prevista para ello (5). Así, el aroma se repartirá perfectamente por toda la habitación. No añada directamente los aromas en el agua del depósito.

Atención: el aparato no se enciende si el higrostato está demasiado bajo.

Limpieza

ADVERTENCIA **:** Antes de llevar a cabo el mantenimiento del aparato, y después de utilizarlo, apáguelo y desenchúfelo de la corriente eléctrica**.**

- Nunca sumerja el aparato en agua (peligro de cortocircuito). Límpielo con un trapo húmedo y después séquelo bien. Antes de limpiarlo, desenchúfelo.

- A pesar de que el contenido de cal en el agua puede variar, descalcifique el aparato una vez a la semana como mínimo: En primer lugar, retire la parte superior del aparato, y a continuación descalcifíquelo con un antical doméstico. No olvide enjuagarlo bien. Móntelo antes de volver a utilizarlo.

- Sustituya los cartuchos del filtro (10) cada 2 ó 3 meses. La potencia disminuye si el papel del filtro tiene demasiada cal (la absorción de agua es menor).

- No tire el aparato a la basura doméstica Entregue el aparato en un lugar adecuado para este tipo de produc

- tos Los residuos eléctricos y electrónicos deben ser eliminarse correctamente y reciclarse. Es el único modo de conservar los recursos naturales y el medio ambiente.

- El embalaje es reutilizable. Elimine el embalaje de forma adecuada, de acuerdo con un tratamiento de residuos que proteja la naturaleza.

Un dato a tener en cuenta

Instrucciones de funcionamiento del vaporizador:

¿Cómo funciona el vaporizador? Los sistemas de vaporización humedecen el aire y lo limpian de partículas de suciedad y polen. Estos productos consiguen una humidificación muy eficaz de forma natural: el ventilador integrado conduce el aire seco a través de cartuchos del filtro, que poseen propiedades antibacterianas, y están empapados en agua. El aire de la habitación absorbe de forma natural la humedad que necesita. Gracias a este sistema, queda descartada una humidificación excesiva del aire. Además, no hace ruido y consume poca electricidad. Recomendamos utilizar el vaporizador en los dormitorios y las habitaciones de los niños.

Conseils concernant l'eau :

Hay que emplear siempre agua limpia para que el aire no se contamine. Es importante que el aparato esté limpio, en especial el depósito de agua.

Averías

El indicador de falta de agua (rojo) se ilumina a pesar de que el depósito está lleno de agua, el ventilador no funciona:

- Compruebe que la parte superior encaja perfectamente sobre la parte inferior.

Potencia baja:

- Lleve a cabo el mantenimiento según el capítulo "Limpieza". Si la humedad del aire es excesiva, la potencia del vaporizador disminuye.

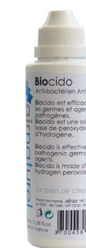
Accesorios opcionales

Filtro de sustitución

Entregados por lotes de 2 piezas. La limpieza de estas esteras de humidificaciones importante ya que ello condiciona la calidad del humidificador. El desgaste de los filtros depende principalmente de la dureza del agua y del polvo ambiente. Estos cartuchos de filtrado tienen cumplen doble función : humidifican el aire y limpian el liberan el agua de sus impurezas.



Biocido



Biocido es una solución antibacteriana muy eficaz para el tratamiento del agua. Reduciendo considerablemente la formación de gérmenes en el agua.

Biocido le ayudará a conservar su humidificador **Orion** limpio para poder seguir utilizándolo el mayor tiempo posible. Saneando el agua de su humidificador, **Biocido** le garantiza que el aire difundido en la habitación sea sano y desprovisto de bacterias.

Sinergias de aceites esenciales

Para poder aprovechar mejor de su **Orion**, descubra las sinergias de aceites esenciales 100% natural : Antiestrés, Sueño sereno, Aire puro, Relax, Respirar, Jardín Bio y Berlingot.



Garantie

Les produits sont garantis pour une période de deux ans à partir de la date d'achat, sur présentation de la facture, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale des produits. Les pièces détachées sont également disponibles sur une durée de 2 ans après la date d'achat.

Air Naturel ne saurait être tenu responsable d'une mauvaise utilisation faite de ces produits, d'une utilisation qui s'avérerait dangereuse ou non appropriée.

DEEE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collectes appropriés). Ce symbole apposé sur le produit indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des EEE (Equipements Electriques et Electromagnétiques). En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour avoir des informations complémentaires au sujet du recyclage de ce produit, contacter la municipalité, la déchetterie ou le magasin d'achat.

Warranty

The appliances are under warranty for a 2-year period from the purchase date. The warranty covers all failures resulting from hidden manufacturing or raw material defects. This warranty does not cover failures or damages resulting from an inadequate setup or usage, or from the normal wear and tear of the product. Spare parts are also available for a period of 2 years after the date of purchase.
Air Naturel cannot be held liable in case of an inadequate or dangerous use of the products.

DEEE

Disposal of Electric and Electronic Equipment (Applicable in the countries of the European Union and other European countries with separate collection systems appropriate). This symbol on the product indicates that this product shall not be treated as household waste. It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of EEE (Electrical and Electromagnetic Equipment). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For additional information about recycling of this product, please contact the municipality, the waste or the retailer.

Garantie

Die Produkte werden für einen Zeitraum von zweitem Jahr ab Kaufdatum gegen Vorlage der Rechnung gegen Versagen aufgrund von Mängeln in Material oder Verarbeitung garantiert. Diese Garantie gilt nicht für Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäße Installation, unsachgemäße Benutzung oder normale Abnutzung und Verschleiß verursacht werden. Ersatzteile sind auch nach dem Kaufdatum für einen Zeitraum von 2 Jahren zur Verfügung.

WEEE-Richtlinie

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Müllsammelsystem). Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden sollte. Es sollte vielmehr zu einem Sammelpunkt für das Recycling von EEE (Elektro- und Elektronikgeräte, sowie elektromagnetische Geräte) gebracht werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Die Wiederverwertung von Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu schonen. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der Ihrer Gemeinde – bzw. Müllverwertungsverwaltung oder bei Ihrem Händler.

Condizioni di Garanzia

La garanzia decorre dal momento in cui il prodotto viene acquistato e per un periodo di due anni (su presentazione della fattura al rivenditore) in caso di difetti, vizi o danni che sono dovuti a difetti di materiale o fabbricazione. I difetti derivanti da cattivo utilizzo del bene non saranno coperti da garanzia. La garanzia decade in caso di modifiche apportate da personale non autorizzato, rilevata manomissione, incuria nell'uso o normale usura del prodotto. I pezzi di ricambio sono disponibili per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto.

Air Naturel non si ritiene responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio o pericoloso del prodotto. Inoltre, la copertura della presente Garanzia è fornita a condizione che l'utilizzatore finale provi che ogni difetto, vizio o danno non risulti direttamente o indirettamente da negligenza nella manutenzione, di un'errata sistemazione come descritte nelle istruzioni di uso o derivanti dalla usura normale del prodotto.

Smaltimento RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei dotati di sistemi di raccolta adeguati, il simbolo con il cassonetto barrato indica che il prodotto non dev'essere smaltito assieme ai rifiuti domestici. Il prodotto va invece consegnato ad un centro di raccolta ufficiale per lo smaltimento e il riciclo di RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche). Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenza negative sull'ambiente e sulla salute umana derivanti da uno smaltimento inadeguato oltre che a recuperare e riciclare i materiali di cui è composto, con importanti risparmi di energia e risorse. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento del prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il rivenditore..

Garantía

Los productos están garantizados durante un período de dos años a partir de la fecha de compra (al presentar la factura del revendedor) contra todo fallo que resulta de un defecto de fabricación o del material. Esta garantía no cubre los vicios o los daños que resultan de una mala instalación, de una utilización incorrecta, o de un desgaste normal del producto. Las piezas de repuesto están disponibles por un período de 2 años desde la fecha de compra.

Air Naturel no sería considerado como responsable en caso de una mala utilización de sus productos, de una utilización que se revelaría peligrosa o no apropiada.

DEEE

Tratamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en los países de la Unión Europea y en otros países europeos que disponen de sistemas apropiados de colecta). Este símbolo colocado sobre el producto indica que éste no debe ser tratado con los residuos domésticos. Debe ser devuelto a un punto de colecta adaptado para el reciclaje del EEE (Equipos Eléctricos y Electrónicos). Asegurándose que este producto sea desechado de manera apropiada, ayudará a prevenir las consecuencias negativas potenciales para el medio ambiente y a la salud humana. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para tener informaciones complementarias a propósito del reciclaje de este producto, puede ponerse en contacto con su municipalidad, o el vertedero o su tienda de compra.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Ce produit doit être disposé à un endroit autorisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

This product must not be disposed together with the domestic waste. This product has to be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic appliances.

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Produkt muss bei einer autorisierten Stelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen.

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il prodotto deve essere disposto in un luogo autorizzato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



18-22 rue d'Arras, Bat. 13
92 000 NANTERRE, FRANCE
+339 72 232 232



